

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

16 avril 2024

PROJET DE LOI

**portant des dispositions concernant
les exigences linguistiques concernant
les chefs de corps, les greffiers en chef et
les secrétaires en chef de Bruxelles et
la désignation du procureur du Roi
de Bruxelles, de l’auditeur du travail
de Bruxelles, des procureurs du Roi
adjoints de Bruxelles et des auditeurs
du travail adjoints de Bruxelles**

Rapport de la première lecture
fait au nom de la commission
de la Justice
par
Mme **Marijke Dillen**

Sommaire	Pages
I. Exposé introductif.....	3
II. Discussion générale.....	6
III. Discussion des articles et votes.....	10

Voir:

Doc 55 **3936/ (2023/2024)**:
001: Projet de loi.
002: Amendements.

Voir aussi:
004: Articles adoptés en première lecture.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

16 april 2024

WETSONTWERP

**houdende bepalingen inzake
de taalvereisten met betrekking
tot de korpschefs, hoofdgriffiers en
hoofdsecretarissen te Brussel en
de aanwijzing van de procureur
des Konings te Brussel,
de arbeidsauditeur te Brussel,
de adjunct-procureurs des Konings te Brussel
en de adjunct-arbeidsauditeurs te Brussel**

Verslag van de eerste lezing
namens de commissie
voor Justitie
uitgebracht door
mevrouw **Marijke Dillen**

Inhoud	Blz.
I. Inleidende uiteenzetting	3
II. Algemene bespreking.....	6
III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen	10

Zie:

Doc 55 **3936/ (2023/2024)**:
001: Wetsontwerp.
002: Amendementen.

Zie ook:
004: Artikelen aangenomen in eerste lezing.

**Composition de la commission à la date de dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag**
Président/Voorzitter: Kristien Van Vaerenbergh

A. — Titulaires / Vaste leden:

N-VA	Christoph D'Haese, Sophie De Wit, Kristien Van Vaerenbergh
Ecolo-Groen	N ., Claire Hugon, Olivier Vajda, Stefaan Van Hecke
PS	Khalil Aouasti, Laurence Zanchetta, Özlem Özen
VB	Katleen Bury, Marijke Dillen
MR	Philippe Goffin, Philippe Pivin
cd&v	Koen Geens
PVDA-PTB	Nabil Boukili
Open Vld	Katja Gabriëls
Vooruit	Ben Segers

B. — Suppléants / Plaatsvervangers:

Yngvild Ingels, Sander Loones, Wim Van der Donckt, Valerie Van Peel
N ., Julie Chanson, Sarah Schlitz
N ., Mélissa Hanus, Ahmed Laaouej, Patrick Prévot
Joris De Vriendt, Tom Van Grieken, Reccino Van Lommel
Mathieu Bihet, Marie-Christine Marghem, Caroline Taquin
Els Van Hoof, Servais Verherstraeten
Greet Daems, Marco Van Hees
Patrick Dewael, Vincent Van Quickenborne
Karin Jiroflée, Kris Verduyck

C. — Membres sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigde leden:

Les Engagés	Vanessa Matz
DéFI	Sophie Rohonyi

N-VA	: Nieuw-Vlaamse Alliantie
Ecolo-Groen	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
PS	: Parti Socialiste
VB	: Vlaams Belang
MR	: Mouvement Réformateur
cd&v	: Christen-Democratisch en Vlaams
PVDA-PTB	: Partij van de Arbeid van België – Parti du Travail de Belgique
Open Vld	: Open Vlaamse liberalen en democraten
Vooruit	: Vooruit
Les Engagés	: Les Engagés
DéFI	: Démocrate Fédéraliste Indépendant
INDEP-ONAFH	: Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkorting bij de nummering van de publicaties:	
DOC 55 0000/000	Document de la 55 ^e législature, suivi du numéro de base et numéro de suivi	DOC 55 0000/000	Parlementair document van de 55 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV	Compte Rendu Analytique	CRABV	Beknopt Verslag
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné ce projet de loi au cours de sa réunion du 3 avril 2024. L'urgence a été accordée à ce projet de loi au cours de la séance plénière de la Chambre des représentants du 28 mars 2024.

I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF

M. Paul Van Tigchelt, vice-premier ministre et ministre de la Justice et de la Mer du Nord, explique que le projet de loi à l'examen exécute l'arrêt 96/2014 de la Cour constitutionnelle. Le projet de loi modifie la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire et le Code judiciaire en vue de la désignation du procureur du Roi de Bruxelles et de l'auditeur du travail de Bruxelles.

L'arrêt 96/2014 de la Cour constitutionnelle annule l'article 57, 5°, de la loi du 19 juillet 2012 portant réforme de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles. Cet article dispose que le procureur du Roi et l'auditeur du travail de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale doivent appartenir au rôle linguistique français et pouvoir justifier d'une connaissance approfondie du néerlandais. La Cour constitutionnelle a estimé que cette disposition constituait une infraction aux articles 10 et 11 de la Constitution dans la mesure où elle créait une différence de traitement discriminatoire entre les magistrats francophones et les magistrats néerlandophones.

Afin de respecter les principes énoncés dans l'accord BHV et l'équilibre linguistique, le projet de loi propose, pour remédier à cette situation, les solutions suivantes:

— tant les magistrats du rôle linguistique néerlandais que ceux du rôle linguistique français seront éligibles à la fonction de procureur du Roi de Bruxelles et d'auditeur du travail à Bruxelles;

— le procureur du Roi de Bruxelles et l'auditeur du travail de Bruxelles devront apporter la preuve d'une connaissance fonctionnelle de l'autre langue;

— le procureur du Roi et l'auditeur du travail de Bruxelles seront, à l'instar des autres chefs de corps de Bruxelles, présentés par la commission de nomination et de désignation réunie du Conseil supérieur de la Justice;

— une alternance linguistique sera instaurée entre les mandats de procureur du Roi de Bruxelles et d'auditeur du travail de Bruxelles;

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergadering van 3 april 2024. Dit wetsontwerp heeft tijdens de plenaire vergadering van de Kamer van volksvertegenwoordigers van 28 maart 2024 de urgentie verkregen.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING

De heer Paul Van Tigchelt, vice-eersteminister en minister van Justitie en Noordzee, zet uiteen dat het ter bespreking voorliggende wetsontwerp arrest 96/2014 van het Grondwettelijk Hof uitvoert. Het wetsontwerp wijzigd de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken en het Gerechtelijk Wetboek met het oog op de aanwijzing van de procureur des Konings te Brussel en van de arbeidsauditeur te Brussel.

Arrest 96/2014 van het Grondwettelijk Hof vernietigt artikel 57, 5°, van de wet van 19 juli 2012 betreffende de hervorming van het gerechtelijk arrondissement Brussel. Dat artikel stelt dat de procureur des Konings en de arbeidsauditeur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad van de Franse taalrol moeten zijn en een grondige kennis van het Nederlands moeten aantonen. Het Grondwettelijk Hof heeft geoordeeld dat dit een inbreuk vormt op de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, omdat de bepaling een discriminerend verschil in behandeling tussen de Nederlandstalige en Franstalige magistraten creëert.

Om de principes van het BHV-akkoord en het taalevenwicht te behouden, stelt het wetsontwerp de volgende oplossing voor om de situatie te verhelpen:

— zowel personen van de Nederlandse als de Franse taalrol zullen in aanmerking komen voor de functie van procureur des Konings te Brussel en van arbeidsauditeur te Brussel;

— de procureur des Konings en de arbeidsauditeur te Brussel zullen het bewijs moeten leveren van de functionele kennis van de andere taal;

— de procureur des Konings en de arbeidsauditeur te Brussel zullen, net zoals de andere korpschefs in Brussel, voorgedragen worden door de verenigde benoemings- en aanwijzingscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie;

— tussen de mandaten van procureur des Konings te Brussel en van arbeidsauditeur te Brussel wordt een taalalternatie ingevoerd;

— en outre, une alternance linguistique sera également prévue entre les procureurs du Roi de Bruxelles successeurs et les auditeurs du travail de Bruxelles successeurs;

— deux procureurs du Roi adjoints et deux auditeurs du travail adjoints seront également prévus. Tous deux devront apporter la preuve d'une connaissance fonctionnelle de l'autre langue. Un des adjoints appartiendra toujours au rôle linguistique francophone tandis que l'autre adjoint appartiendra à un rôle linguistique différent de celui du procureur du Roi ou de l'auditeur du travail. Les adjoints doivent assister le procureur du Roi de Bruxelles et l'auditeur du travail dans leurs échanges avec les magistrats appartenant à l'autre rôle linguistique et garantir l'équilibre linguistique dans le comité de coordination;

— à titre de mesure transitoire, il est prévu que le premier mandat du procureur du Roi de Bruxelles soit confié à un magistrat appartenant au rôle linguistique français et que le premier mandat de l'auditeur du travail soit confié à un magistrat appartenant au rôle linguistique néerlandais. Les deux mandats seront, comme tous les autres mandats, renouvelables une seule fois. Grâce à cette mesure transitoire, l'alternance linguistique sera instaurée entre les deux mandats.

Le Conseil d'État a également conclu que cette solution répond aux deux inconstitutionnalités constatées dans l'arrêt de la Cour constitutionnelle. Le Conseil d'État estime également que cette solution respecte l'équilibre linguistique à Bruxelles: "[...] la solution retenue par l'avant-projet permet de garantir l'équilibre communautaire recherché tout en respectant les enseignements de l'arrêt n° 96/2014 de la Cour constitutionnelle".

Ce projet de loi garantit également que l'ensemble des chefs de corps, des greffiers en chef et des secrétaires en chef de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles sont soumis aux mêmes exigences linguistiques. Actuellement, les exigences linguistiques sont différentes selon les mandats des chefs de corps. Ainsi, les premiers présidents de la cour d'appel et de la cour du travail ne sont pas tenus de justifier de la connaissance de l'autre langue. À l'avenir, tous les chefs de corps devront apporter la preuve d'un bilinguisme fonctionnel.

Le projet contient des dispositions qui prévoient l'alternance linguistique entre les différents chefs de corps à Bruxelles afin que l'équilibre linguistique puisse être garanti à l'avenir.

En outre, des mesures transitoires sont également prévues pour restaurer l'équilibre linguistique entre

— daarnaast zal er ook een taalalternatie zijn tussen de opeenvolgende procureurs des Konings te Brussel en de opeenvolgende arbeidsauditeurs te Brussel;

— er worden ook twee adjunct-procureurs des Konings en twee adjunct-arbeidsauditeurs voorzien. Beiden moeten het bewijs leveren van een functionele kennis van de andere taal. Eén adjunct behoort telkens tot de Franse taalrol en de andere adjunct behoort telkens tot de andere taalrol dan de procureur des Konings of de arbeidsauditeur. De adjuncten moeten de procureur des Konings en de arbeidsauditeur ondersteunen in de contacten met de magistraten van de andere taalrol en moeten het taalevenwicht in het coördinatiecomité garanderen;

— als overgangsmaatregel wordt bepaald dat het eerste mandaat van procureur des Konings te Brussel door iemand van de Franse taalrol moet worden ingevuld en het eerste mandaat van de arbeidsauditeur door iemand van de Nederlandse taalrol. Beide mandaten zijn, zoals alle andere mandaten, eenmaal hernieuwbaar. Met deze overgangsmaatregel wordt de taalalternatie tussen beide mandaten geïnstalleerd.

De Raad van State besluit dat die oplossing tegemoetkomt aan de twee ongrondwettigheden die het Grondwettelijk Hof in zijn arrest heeft vastgesteld. De Raad van State oordeelt eveneens dat die oplossing het taalevenwicht in Brussel eerbiedigt, aangezien blijkt dat "de oplossing waarvoor in het voorontwerp is gekozen, borg kan staan voor het nagestreefde communautaire evenwicht, en dit met inachtneming van de lering van arrest nr. 96/2014 van het Grondwettelijk Hof".

Dit wetsontwerp waarborgt tevens dat alle korpschefs, hoofdgriffiers en hoofdsecretarissen van het gerechtelijk arrondissement Brussel aan dezelfde taalvereisten zullen worden onderworpen. Vandaag worden naargelang van de mandaten van de korpschefs verschillende taalvereisten gehanteerd. Zo dienen de eerste voorzitter van het hof van beroep te Brussel en de eerste voorzitter van het arbeidshof te Brussel momenteel geen bewijs te leveren van de kennis van de andere taal. In de toekomst zullen alle korpschefs het bewijs moeten leveren dat ze functioneel tweetalig zijn.

Om het taalevenwicht in de toekomst te kunnen waarborgen, bevat het ontwerp bepalingen die in een taalalternatie tussen de opeenvolgende korpschefs in Brussel voorzien.

Daarnaast worden ook overgangsmaatregelen genomen om het taalevenwicht tussen de korpschefs in

les chefs de corps à Bruxelles une fois que le mandat du premier président francophone de la Cour d'appel aura été renouvelé. Ainsi, les mandats du procureur général et du procureur fédéral qui ont été désignés récemment pourront dorénavant être renouvelés une deuxième fois. Nous aurons ainsi pendant quinze ans un procureur général francophone et un procureur fédéral néerlandophone. L'actuel premier président de la cour du travail dont le mandat a débuté le 26 février 2024 ne pourra exercer qu'un seul mandat de cinq ans. Ces mesures transitoires rétablissent l'équilibre linguistique à partir de 2029.

Enfin, le projet de loi à l'examen exécute également l'accord qui a été conclu au sein du gouvernement le 21 octobre 2023. Le projet contient ainsi différentes dispositions prévoyant:

— que le comité de coordination se réunira une fois par mois et fera rapport annuellement sur ses travaux au Parlement;

— que les cadres temporaires des juridictions de Bruxelles Capitale seront intégrés dans les cadres légaux, ce qui signifie que les cadres temporaires de la cour d'appel deviendront définitifs;

— d'éviter que la mesure de la charge de travail ne conduise à ce que les cadres légaux des juridictions de Bruxelles-Capitale ne chutent en-dessous des cadres de 2012. Cette disposition vise à garantir que l'accord BHV sera respecté.

Le projet de loi à l'examen va enfin mettre fin à la situation difficile des chefs de corps à Bruxelles et en particulier du parquet de Bruxelles qui n'a plus de procureur de plein exercice depuis le départ de Jean-Marc Meilleur en avril 2021. Après plus de trois ans, il sera à nouveau possible de désigner un procureur du Roi de plein exercice. Cette démarche est nécessaire et urgente, car l'actuel procureur faisant fonction, Tim De Wolf, a annoncé fin février qu'il quitterait ses fonctions de procureur du Roi le 1^{er} avril 2024.

En outre, en raison de l'augmentation de la violence liée à la drogue à Bruxelles, à l'origine de plusieurs fusillades récentes ayant fait plusieurs morts, il est urgent de désigner un procureur du Roi de plein exercice et d'assurer une plus grande stabilité au parquet de Bruxelles. La violence liée à la drogue requiert du parquet une approche et une politique pénale adéquates et dès lors, pour y veiller, une désignation juridiquement valable du procureur du Roi. Le ministre renvoie pour le surplus à l'exposé des motifs de son projet de loi (voir DOC 55 3936/001, p. 4 à 29).

Brussel terug te herstellen nadat het mandaat van de Franstalige eerste voorzitter van het hof van beroep werd verlengd. Zo zullen de mandaten van federaal procureur en procureur-generaal die recent werden aangewezen tweemaal kunnen worden verlengd in plaats van eenmaal. Hierdoor zal er gedurende 15 jaar een Franstalige procureur-generaal en een Nederlandstalige federaal procureur zijn. De huidige eerste voorzitter van het arbeidshof wiens mandaat op 26 februari 2024 startte, zal slechts één mandaat van 5 jaar kunnen uitoefenen. Deze overgangsmaatregelen herstellen het taalevenwicht vanaf 2029.

Ten slotte geeft dit ontwerp ook uitvoering aan het akkoord dat op 21 oktober 2023 binnen de regering werd bereikt. Zo bevat het ontwerp bepalingen die ertoe strekken:

— het coördinatiecomité maandelijks te laten vergaderen door het jaarlijks te laten rapporteren over zijn werkzaamheden aan het Parlement;

— de tijdelijke personeelsformatie van de rechtsmachten in Brussel-Hoofdstad te integreren in de wettelijke kaders. Dit betekent dat de tijdelijke kaders van het hof van beroep nu definitief worden;

— te voorkomen dat de werklastmeting ertoe zou leiden dat de wettelijke kaders van de rechtsmachten in Brussel-Hoofdstad onder de kaders van 2012 zakken. Deze bepaling moet garanderen dat het BHV-akkoord wordt gerespecteerd.

Met dit wetsontwerp zal eindelijk een einde komen aan de moeilijke situatie van de korpschefs in Brussel en inzonderheid bij het parket van Brussel, dat het sinds het vertrek van Jean-Marc Meilleur in april 2021 zonder volwaardige procureur moet stellen. Na meer dan drie jaar zal er opnieuw een volwaardige procureur des Konings kunnen worden aangesteld. Dat is hoognodig en dringend, aangezien huidig waarnemend procureur, Tim De Wolf, eind februari heeft aangekondigd dat hij op 1 april 2024 zijn ambt van procureur des Konings zou neerleggen.

Voorts vergt het toenemende drugsgelateerde geweld in Brussel, dat onlangs tot verscheidene schietincidenten met vaak dodelijke afloop heeft geleid, de dringende aanstelling van een volwaardige procureur des Konings en meer stabiliteit bij het parket te Brussel. Het drugsgelateerde geweld noopt het parket tot een passend strafrechtelijk beleid en dito aanpak; daartoe is een rechtsgeldige aanstelling van de procureur des Konings vereist. De minister verwijst voor het overige naar de memorie van toelichting van zijn wetsontwerp (zie DOC 55 3936/001, blz. 4 tot 29).

II. — DISCUSSION GÉNÉRALE

Mme Kristien Van Vaerenbergh (N-VA) fait observer que le ministre ne devait apporter qu'une seule modification pour remettre la loi en conformité avec l'arrêt de la Cour constitutionnelle: instaurer la possibilité de nommer également un procureur du Roi à Bruxelles, ville bilingue. Or, le projet de loi à l'examen comprend 30 articles.

L'intervenante estime que le ministre a accédé à diverses demandes des francophones parce qu'ils ne souhaitent pas avoir un procureur du Roi néerlandophone à Bruxelles. La sixième réforme de l'État a déjà eu une influence délétère sur la connaissance du néerlandais dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles et le projet de loi à l'examen aura pour conséquence qu'à Bruxelles, le premier président de la cour d'appel, le procureur général et le procureur du Roi seront tous francophones au cours des cinq années à venir. En contrepartie, seuls l'auditeur du travail et le premier président de la cour d'appel seront néerlandophones.

Selon l'intervenante, il serait plus équilibré de réserver le prochain poste d'auditeur du travail à un candidat francophone, dès lors que le premier président de la cour du travail est actuellement néerlandophone, et de réserver le prochain poste de procureur du Roi à Bruxelles à un candidat néerlandophone dès lors que le premier président de la cour d'appel est encore francophone. La répartition prévue par le projet de loi à l'examen ne peut donc nullement être considérée comme équilibrée.

Le projet de loi à l'examen prévoit également de réduire la connaissance du néerlandais, puisque les chefs de corps des tribunaux francophones et néerlandophones, le procureur du Roi et l'auditeur du travail ainsi que les adjoints, le procureur général, le procureur fédéral et le procureur de la sécurité routière, ainsi que les différents greffiers en chef et secrétaires en chef, ne devront plus justifier que d'une connaissance fonctionnelle de l'autre langue au lieu d'une connaissance approfondie.

Il pourrait donc arriver que des juges de paix et des juges de police doivent encore justifier d'une connaissance approfondie, contrairement à leurs chefs de corps. Un chef de corps peut-il mener des entretiens d'évaluation et de fonctionnement avec des membres des deux rôles linguistiques s'il ne maîtrise pas suffisamment l'autre langue nationale? Pourquoi une connaissance fonctionnelle a-t-elle été prévue pour ces fonctions?

En outre, le projet de loi à l'examen abroge les exigences d'équilibre linguistique pour le cadre qui fixe le nombre de conseillers de la cour d'appel de Bruxelles.

II. — ALGEMENE BESPREKING

Mevrouw Kristien Van Vaerenbergh (N-VA) merkt op dat, om de wet opnieuw in overeenstemming te brengen met het arrest van het Grondwettelijk Hof, de minister maar één wijziging moest doorvoeren: het mogelijk maken dat er ook een Nederlandstalige procureur des Konings kan zijn in Brussel, een tweetalige stad. Toch omvat het voorliggende wetsontwerp 30 artikelen.

Het lid meent dat de minister allerlei eisen van de Franstaligen heeft ingewilligd, omdat die geen Nederlandstalige procureur des Konings willen in Brussel. De zesde staats-hervorming heeft al een zeer nefaste invloed gehad op de kennis van het Nederlands in het gerechtelijk arrondissement Brussel, en het resultaat van dit wetsontwerp zou zijn dat de komende vijf jaar in Brussel zowel de eerste voorzitter van het hof van beroep, de procureur-generaal, als de procureur des Konings Franstalig zijn. Daartegenover staat dat enkel de arbeidsauditeur en de eerste voorzitter van het arbeidshof Nederlandstalig zijn.

Het zou volgens de spreekster evenwichtiger zijn om de eerstvolgende plaats van arbeidsauditeur aan een Franstalige kandidaat voor te behouden, omdat de eerste voorzitter van het arbeidshof thans een Nederlandstalige is, en de plaats van procureur des Konings te Brussel gedurende de volgende termijn voor te behouden aan een Nederlandstalige kandidaat, aangezien de eerste voorzitter van het hof van beroep nog steeds een Franstalige is. De verdeling, zoals voorzien in het wetsontwerp, kan dus in geen geval als evenwichtig worden beschouwd.

Het wetsontwerp voorziet ook in een afzwakking van de kennis van het Nederlands, aangezien de korpschefs van de Nederlandstalige en Franstalige rechtbanken, de procureur des Konings en de arbeidsauditeur, alsook de adjuncten, de procureur-generaal, de federaal procureur en de procureur voor de verkeersveiligheid en diverse hoofdgreffiers en hoofdsecretarissen, slechts een functionele kennis in plaats van een grondige kennis van de andere taal zullen moeten bewijzen.

Men zou dus in situaties terecht kunnen komen waar vrede- en politierechters wel nog de grondige kennis moeten bewijzen, maar hun korpschefs niet. Kan een korpschef evaluatie- en functioneringsgesprekken voeren met leden van beide taalrollen als hij de andere landstaal niet voldoende machtig is? Waarom wordt de functionele kennis ingevoerd voor deze functies?

Bovendien worden de taalevenwichtsvereisten voor de personeelsformatie dat het aantal raadsheren van het hof van beroep te Brussel vastlegt, opgeheven. Waar

Alors qu'au moins quatre des dix membres devaient auparavant être présentés par la commission néerlandophone, ce nombre est à présent abrogé.

En outre, une parité linguistique est prévue au sein du comité de coordination chargé d'organiser le fonctionnement judiciaire entre les ressorts de Bruxelles et de Hal-Vilvorde. Étant donné que l'arrondissement de Hal-Vilvorde est un ressort purement néerlandophone et que Bruxelles est une capitale bilingue, la parité ne devrait en fait s'appliquer qu'au niveau bruxellois. Le projet de loi accorde *de facto* davantage de pouvoir aux francophones sur la politique judiciaire menée à Hal-Vilvorde.

Enfin, le comité de direction du parquet et de l'auditorat du travail à Bruxelles, composé du chef de corps et des deux procureurs adjoints, sera toujours composé de deux francophones. Le projet de loi à l'examen affirme qu'il entend réinstaurer un équilibre linguistique mais prévoit systématiquement une prépondérance de francophones au sein des comités de direction.

Si l'argument selon lequel il convient de prévoir davantage de magistrats d'un rôle linguistique est un critère valable pour justifier une prépondérance dans ce rôle linguistique, il faut également avoir le courage de prévoir, au sein de toutes les institutions fédérales de la Justice, une composition fondée sur la clé de répartition 60-40. La Belgique compte en effet davantage de magistrats néerlandophones que de magistrats francophones. Il faut choisir: la parité en Belgique signifie également la parité à Bruxelles et si ce critère est abandonné à Bruxelles, il convient de l'abandonner également partout ailleurs.

M. Christoph D'Haese (N-VA) souligne que compte tenu de l'absence de l'article 6 dans le dispositif du projet de loi à l'examen, il ne peut pas être procédé, pour l'instant, au vote du texte à l'examen. Il déplore le manque de diligence du ministre à l'égard de cette matière délicate.

Mme Marijke Dillen (VB) indique qu'elle ne comprend pas pourquoi le projet de loi à l'examen a obtenu l'urgence. Les arguments avancés en séance plénière pour justifier l'urgence ne sont pas pertinents. Le groupe VB est farouchement opposé au projet de loi à l'examen et l'intervenante souscrit pleinement aux questions et aux observations de l'intervenante précédente, à savoir:

— le projet de loi à l'examen devait uniquement prévoir la possibilité de nommer également un procureur du Roi néerlandophone à Bruxelles, selon un système d'alternance;

voorheen nog minstens vier van de tien leden door de Nederlandstalige commissie moesten worden voorgedragen, wordt die drempel nu afgeschaft.

Daarnaast wordt er in taalpariteit voorzien voor het coördinatiecomité dat de justitiële werking tussen de rechtsgebieden Brussel en Halle-Vilvoorde organiseert. Wetende dat het arrondissement Halle-Vilvoorde een zuiver Nederlandstalig rechtsgebied is, en Brussel een tweetalige hoofdstad, moet er eigenlijk enkel pariteit zijn op Brussels niveau. Nu geeft men aan de Franstaligen *de facto* meer macht over het gerechtelijk beleid in Halle-Vilvoorde.

Tot slot zal het directiecomité van het parket en het arbeidsauditoraat in Brussel, bestaande uit de korpschef en de twee adjunct-procureurs, steeds uit twee Franstaligen bestaan. Dit wetsontwerp beweert het taalevenwicht te herstellen, maar voorziet wel in een systematisch numeriek Franstalig overwicht in de directiecomités.

Als het argument van meer magistraten van een bepaalde taalrol een valabel criterium is om een overwicht van die taalrol te wettigen, dan moet men ook de moed hebben om alle federale instellingen van justitie samen te stellen volgens de verdeelsleutel 60-40. Er zijn immers in België meer Nederlandstalige dan Franstalige magistraten. Het is het ene of het andere: pariteit in België betekent ook pariteit in Brussel en als dat voor Brussel wordt losgelaten, moet dat bijgevolg op alle gebieden zijn.

De heer Christoph D'Haese (N-VA) wijst erop dat, gezien de afwezigheid van artikel 6 in het beschikkende gedeelte van het wetsontwerp, er op dit moment niet kan worden gestemd op de voorliggende tekst. Hij betreurt het gebrek aan zorgvuldigheid van de minister met betrekking tot deze delicate materie.

Mevrouw Marijke Dillen (VB) geeft aan niet te begrijpen waarom dit wetsontwerp de urgentie heeft verkregen. De argumentatie die hiervoor in plenaire werd aangehaald houdt geen steek. De VB-fractie is radicaal gekant tegen dit wetsontwerp en het lid sluit zich volledig aan bij de bemerkingen en vragen van de vorige spreker, met name:

— het wetsontwerp moest enkel in de mogelijkheid voorzien om in Brussel ook een Nederlandstalige procureur des Konings te kunnen benoemen, en dit in een alternerend systeem;

— le projet de loi à l'examen n'est pas équilibré: les fonctions les plus importantes seront toutes attribuées, pour les cinq années à venir, à des francophones, et même pour les dix années à venir en ce qui concerne le procureur du Roi;

— l'abaissement de la connaissance linguistique du niveau "approfondi" au niveau "fonctionnel" est une insulte pour les néerlandophones;

— la parité linguistique du comité de coordination est logique pour Bruxelles, mais pas pour Hal-Vilvorde.

M. Khalil Aouasti (PS) souligne que l'avis du Conseil d'État indique que la solution proposée par le ministre est conforme, sur le plan juridique, à l'arrêt de la Cour constitutionnelle. Le problème soulevé par les intervenantes précédentes n'est donc pas de nature juridique, mais plutôt alimenté par des considérations concernant les rôles linguistiques. L'intervenant estime que le projet de loi à l'examen prévoit bien une répartition équitable des six postes de haut magistrat: trois néerlandophones et trois francophones. L'intervenant souligne que le projet de loi à l'examen vise, au fond, à protéger l'ensemble des Bruxellois, quelle que soit la langue dans laquelle le dossier est traité.

Selon *M. Christoph D'Haese (N-VA)*, l'intervenant précédent souhaite créer de la sécurité juridique, mais la majorité ne comble pas les lacunes de manière cohérente. Par exemple, les audiences de 8 des 14 chambres du tribunal de la famille de Bruxelles ont été suspendues jusque fin juin (*de facto* jusque début septembre) en raison de l'absence de huit greffiers. Si l'on entend restaurer la confiance dans la justice bruxelloise, il conviendra de veiller à pourvoir correctement tous les postes.

Enfin, l'intervenant indique qu'il ne souscrit pas à la décision d'affaiblir les connaissances linguistiques requises.

Le ministre reconnaît que le texte à l'examen traite d'une matière sensible sur le plan communautaire, d'autant qu'il concerne directement la question de BHV. L'essentiel est que l'arrêt rendu en 2014 par la Cour constitutionnelle soit enfin exécuté, et qu'il sera dorénavant possible d'avoir un procureur du Roi de Bruxelles appartenant au rôle linguistique néerlandais. Le projet de loi à l'examen vise également à garantir l'équilibre linguistique entre les chefs de corps. Cette mesure ne découle pas de l'arrêt de la Cour constitutionnelle mais fait suite à la prolongation du mandat du premier président francophone de la cour d'appel de Bruxelles.

D'aucuns prétendent qu'à Bruxelles, les fonctions les plus importantes reviennent aux francophones,

— het wetsontwerp is niet evenwichtig: de belangrijkste functies gaan de komende vijf jaar allemaal naar Franstaligen, voor de procureur des Konings zelfs de komende tien jaar;

— het afzwakken van de taalkennis van "grondig" naar "functioneel" is een belediging voor de Nederlandstaligen;

— de taalpariteit van het coördinatiecomité is logisch voor Brussel, maar niet voor Halle-Vilvoorde.

De heer Khalil Aouasti (PS) wijst erop dat, zoals blijkt uit het advies van de Raad van State, de door de minister aangeboden oplossing op het arrest van het Grondwettelijk Hof juridisch klopt. Het probleem van de voorgaande sprekers is dus niet juridisch, maar wordt eerder gevoed vanuit een probleem met de taalrollen. Het wetsontwerp voorziet in zijn ogen wel degelijk in een eerlijke verdeling van de zes hoogste magistraten, met name drie Nederlandstalige en drie Franstalige. Het lid benadrukt dat het uiteindelijke doel van dit wetsontwerp is om alle Brusselaars te beschermen, onafhankelijk van de taal waarin een dossier wordt behandeld.

Volgens *de heer Christoph D'Haese (N-VA)* wenst de vorige spreker inderdaad rechtszekerheid te creëren, maar is de meerderheid niet consequent in het wegwerken van de tekorten. Zo zijn de zittingen van 8 van de 14 Kamers van de familierechtbank te Brussel opgeschort tot eind juni (*de facto* tot begin september) door een tekort aan 8 griffiers. Indien men het vertrouwen in de Brusselse justitie wil herstellen, zal men ervoor moeten zorgen dat alle posten correct worden ingevuld.

Tot slot geeft het lid ook aan dat hij zich niet kan vinden in de beslissing om de vereiste taalkennis af te zwakken.

De minister beaamt dat het een communautair gevoelige materie betreft, temeer omdat het hier rechtstreeks de kwestie BHV betreft. De essentie is dat het arrest van het Grondwettelijk Hof van 2014 eindelijk wordt uitgevoerd, en dat het mogelijk wordt om een procureur des Konings te Brussel van de Nederlandse taalrol te hebben. Dit wetsontwerp streeft er ook naar om het taalevenwicht tussen de korpschefs te garanderen. Dat vloeit niet voort uit het arrest van het Grondwettelijk Hof, maar is het gevolg van de verlenging van het mandaat van de Franstalige eerste voorzitter van het hof van beroep in Brussel.

Er wordt beweerd dat de belangrijkste functies in Brussel naar de Franstaligen gaan, maar dat is feitelijk niet

mais c'est factuellement inexact. En effet, le procureur fédéral, qui est l'un des magistrats les plus importants de notre pays, sera néerlandophone jusqu'en avril 2039.

Le prochain procureur du Roi appartiendra au rôle linguistique français parce que cette fonction a été exercée par un procureur faisant fonction néerlandophone ces trois dernières années. Ce qui est particulièrement important pour respecter l'arrêt de la Cour constitutionnelle, c'est qu'il ne s'agira pas d'une situation définitive car il sera également possible qu'un procureur néerlandophone occupe ce poste à l'avenir.

L'instauration de la condition de bilinguisme aura pour conséquence qu'il ne sera plus possible que certains chefs de corps n'aient aucune connaissance de l'autre langue. En effet, le chef de corps a d'abord une fonction managériale et il ne rend pas la justice. Le bilinguisme approfondi est nécessaire pour pouvoir rendre la justice dans les deux langues. La différence entre le bilinguisme approfondi et le bilinguisme fonctionnel concerne surtout la maîtrise de la langue écrite. Le bilinguisme fonctionnel ne nécessite aucune connaissance écrite de l'autre langue, qui importe surtout pour rédiger des avis et des jugements, ce que le chef de corps ne fait donc plus.

Par ailleurs, la justice bruxelloise éprouve des difficultés à attirer suffisamment de candidats pour occuper ces fonctions à mandat, mais aussi pour pourvoir d'autres postes vacants de magistrat. Cette situation est principalement liée aux exigences linguistiques élevées. C'est l'une des raisons pour lesquelles il a été décidé de les assouplir un peu. À Bruxelles, quatre mandats importants ne nécessitaient jusqu'à ce jour aucune connaissance de l'autre langue nationale. Le projet de loi à l'examen remédie à cette situation pour veiller à ce que chaque chef de corps puisse communiquer avec les magistrats et les collaborateurs de l'autre rôle linguistique. Étant donné que les prolongations de mandats ne donnent jamais lieu à des procédures de vacance, ce dispositif ne pourra cependant pas être appliqué aux chefs de corps exerçant déjà un mandat.

En ce qui concerne la parité linguistique du comité de coordination, le ministre indique qu'elle existe déjà. Dans son arrêt de 2014, la Cour constitutionnelle indique qu'il peut se justifier de veiller à ce que la composition du comité de coordination soit linguistiquement paritaire, mais que la procédure appliquée pour régler cette parité en 2012 n'était pas juridiquement correcte. La Cour a indiqué que la parité linguistique de cet organe devait être réglée par la loi, ce que le projet de loi à l'examen entend donc concrétiser.

Le ministre poursuit en précisant que les dispositions de l'article 6 n'ont pas disparu mais ont été inscrites

correct. Een van de belangrijkste magistraten van het land, de federale procureur, zal tot april 2039 Nederlandstalig zijn.

De eerstvolgende procureur des Konings zal van de Franse taalrol zijn, omdat het ambt de afgelopen drie jaren werd waargenomen door een Nederlandstalige plaatsvervanger. Wat vooral belangrijk is om tegemoet te komen aan het arrest van het Grondwettelijk Hof, is dat dit geen definitieve situatie is: het zal in de toekomst ook mogelijk zijn voor een Nederlandstalige om deze functie op te nemen.

De invoering van de tweetaligheid zorgt ervoor dat het niet meer mogelijk is dat sommige korpschefs geen kennis van de andere taal moeten hebben. Een korpschef is in eerste instantie een managementfunctie. Hij spreekt geen recht. De grondige tweetaligheid is vereist om in beide talen recht te kunnen spreken. Het verschil tussen grondige en functionele tweetaligheid ligt vooral bij de geschreven taal. De functionele kennis vereist geen schriftelijke kennis van de andere taal. Die schriftelijke kennis is vooral belangrijk om arresten en vonnissen op te stellen, hetgeen een korpschef dus niet meer doet.

Daarnaast kampt Justitie in Brussel met een probleem om voldoende kandidaten aan te trekken voor dergelijke mandaatfuncties, maar ook voor andere vacante plaatsen van magistraat. Dit komt vooral omwille van de strenge taalvereisten. Dat is een van de redenen waarom ervoor werd gekozen de taalvereisten wat te versoepelen. Vier belangrijke mandaten in Brussel vereisten tot nu toe geen enkele kennis van de andere landstaal. Dit wetsontwerp lost deze situatie op, zodat elke korpschef kan communiceren met de magistraten en medewerkers van de andere taalrol. Aangezien verlengingen van mandaten nooit via vacatures gaan, kon deze regeling echter niet worden toegepast voor korpschefs die al een mandaat aan het uitoefenen zijn.

Wat betreft de taalpariteit van het coördinatiecomité geeft de minister aan dat deze nu reeds bestaat. Het Grondwettelijk Hof heeft in zijn arrest van 2014 geoordeeld dat een taalparitaire samenstelling van het coördinatiecomité verantwoord kan worden, maar dat de manier waarop dat werd geregeld in 2012 juridisch niet correct was. Het Hof stelde dat de taalpariteit van het orgaan bij wet geregeld moest worden, wat met voorliggend wetsontwerp dus wordt verwezenlijkt.

De minister verduidelijkt vervolgens dat de inhoud van het artikel 6 niet is verdwenen, maar per ongeluk werd

accidentellement à l'article 5. Il présentera des amendements pour corriger cette erreur technique.

Le ministre conclut son intervention en remerciant M. Aouasti pour ses observations pertinentes.

Mme Kristien Van Vaerenbergh (N-VA) n'est pas surprise que les partis francophones, par exemple le PS, considèrent qu'il s'agit d'un bon projet de loi, car celui-ci assouplit l'exigence de bilinguisme pour tout le monde. L'intervenante ne souscrit pas non plus aux arguments du ministre en ce qui concerne le rôle linguistique du prochain procureur du Roi. La membre réitère qu'il aurait pu être très simple de donner suite à l'arrêt de la Cour constitutionnelle.

III. — DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

CHAPITRE 1^{ER}

Disposition générale

Article 1^{er}

Cet article fixe le fondement constitutionnel de la compétence.

Il ne donne lieu à aucune observation.

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité.

CHAPITRE 2

Modifications de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire

Art. 2 à 4

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 2 à 4 sont successivement adoptés par 10 voix contre 4.

Art. 5

Cet article modifie l'article 43^{quater} de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire.

opgenomen onder artikel 5. Hij stelt amendementen in het vooruitzicht om deze technische vergissing te corrigeren.

Tot slot bedankt de minister de heer Aouasti voor zijn terechte opmerkingen.

Mevrouw Kristien Van Vaerenbergh (N-VA) is niet verwonderd dat de Franstalige partijen, zoals de PS, dit een goed wetsontwerp vinden, aangezien de lat voor tweetaligheid voor iedereen omlaag wordt gehaald. Ook kan ze zich niet vinden in de argumentatie van de minister wat betreft de taalrol van de volgende procureur des Konings. Het lid herhaalt dat er heel gemakkelijk had kunnen worden geredieerd aan het arrest van het Grondwettelijk Hof.

III. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

HOOFDSTUK 1

Algemene bepaling

Artikel 1

Dit artikel bevat de grondwettelijke bevoegdheidsgrondslag.

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 1 wordt eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 2

Wijzigingen van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken

Art. 2 tot 4

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 2 tot 4 worden achtereenvolgens aangenomen met 10 tegen 4 stemmen.

Art. 5

Dit artikel wijzigt artikel 43^{quater} van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken.

Le gouvernement présente l'amendement n° 1 (DOC 3936/002) tendant à remplacer l'article 5 pour corriger une erreur technique, le contenu de l'article 6 ayant été inscrit à l'article 5.

L'amendement n° 1 tendant à remplacer l'article 5 est adopté par 10 voix contre 4.

Art. 6 (*nouveau*)

Le gouvernement présente l'amendement n° 2 (DOC 3936/002) tendant à insérer un article 6 pour corriger une erreur technique, le contenu de l'article 6 ayant été inscrit à l'article 5.

L'amendement n° 2 tendant à insérer un article 6 est adopté par 10 voix contre 4.

Art. 7 à 10

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 7 à 10 sont successivement adoptés par 10 voix contre 4.

CHAPITRE 3

Modifications du Code judiciaire

Art. 11

Cet article remplace l'article 150, § 2, 2°, du Code judiciaire.

M. Christoph D'Haese (N-VA) demande si les francophones auront toujours la majorité au comité de direction. En effet, le procureur du Roi de Bruxelles sera assisté de deux procureurs du Roi adjoints qui, pour l'un, sera toujours francophone et, pour l'autre, devra toujours appartenir à un rôle linguistique différent du rôle du procureur du Roi. Il y aura donc toujours deux francophones face à un néerlandophone.

Le ministre indique que seul le procureur du Roi adjoint appartenant à un rôle linguistique différent du rôle du procureur du Roi fera partie du comité de direction (article 185/2 du Code judiciaire, tel que modifié par l'article 16 du projet de loi). L'autre procureur du Roi adjoint et le procureur du Roi ne feront donc pas partie du comité de direction.

L'article 11 est adopté par 10 voix contre 4.

De regering dient amendement nr. 1 (DOC 3936/002) in, tot vervanging van artikel 5 teneinde een technische fout te verbeteren waarbij de inhoud van artikel 6 in artikel 5 werd opgenomen.

Amendement nr. 1 tot vervanging van artikel 5 wordt aangenomen met 10 tegen 4 stemmen.

Art. 6 (*nieuw*)

De regering dient amendement nr. 2 (DOC 3936/002) in, tot invoeging van een artikel 6 teneinde een technische fout te verbeteren waarbij de inhoud van artikel 6 in artikel 5 werd opgenomen.

Amendement nr. 2 tot invoeging van een artikel 6 wordt aangenomen met 10 tegen 4 stemmen.

Art. 7 tot 10

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 7 tot 10 worden achtereenvolgens aangenomen met 10 tegen 4 stemmen.

HOOFDSTUK 3

Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 11

Dit artikel vervangt artikel 150, § 2, 2°, van het Gerechtelijk Wetboek.

De heer Christoph D'Haese (N-VA) vraagt of de Franstaligen steeds een meerderheid zullen hebben in het directiecomité. De procureur des Konings te Brussel wordt bijgestaan door twee adjunct-procureurs des Konings, van wie er een altijd Franstalig is en de andere tot een andere taalrol moet behoren dan de procureur des Konings. Er zijn dus altijd twee Franstaligen tegen een Nederlandstalige.

De minister stipt aan dat enkel de adjunct-procureur des Konings die behoort tot een andere taalrol dan de procureur des Konings, deel uitmaakt van het directiecomité (artikel 185/2 van het Gerechtelijk Wetboek, zoals gewijzigd bij artikel 16 van het wetsontwerp). De andere adjunct-procureur des Konings en de procureur des Konings maken geen deel uit van het directiecomité.

Artikel 11 wordt aangenomen met 10 tegen 4 stemmen.

Art. 12

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 12 est adopté par 10 voix contre une et 3 abstentions.

Art. 13 et 14

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 13 et 14 sont successivement adoptés par 10 voix contre 4.

Art. 15 et 16

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 15 et 16 sont successivement adoptés par 10 voix contre une et 3 abstentions.

Art. 17

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 17 est adopté par 10 voix contre 4.

Art. 18

Cet article modifie l'article 211, alinéa 2, du même Code.

Mme Kristien Van Vaerenbergh (N-VA) lit à l'article 18 que les cadres français seront renforcés alors que les cadres néerlandais ne sont pas mentionnés. Pourquoi les cadres français seront-ils les seuls à être renforcés?

Le ministre explique que les cadres temporaires existants deviendront définitifs.

L'article 18 est adopté par 10 voix contre 4.

Art. 19 et 20

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 12

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 12 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1 en 3 onthoudingen.

Art. 13 en 14

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 13 en 14 worden achtereenvolgens aangenomen met 10 tegen 4 stemmen.

Art. 15 en 16

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 15 en 16 worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen tegen 1 en 3 onthoudingen.

Art. 17

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 17 wordt aangenomen met 10 tegen 4 stemmen.

Art. 18

Dit artikel wijzigt artikel 211, tweede lid, van hetzelfde Wetboek.

Mevrouw Kristien Van Vaerenbergh (N-VA) leest in artikel 18 dat de Franstalige kaders versterkt worden terwijl niet gesproken wordt over de Nederlandstalige kaders. Waarom worden enkel de Franstalige kaders versterkt?

De minister zet uiteen dat de bestaande tijdelijke kaders definitief worden.

Artikel 18 wordt aangenomen met 10 tegen 4 stemmen.

Art. 19 en 20

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Les articles 19 et 20 sont successivement adoptés par 10 voix contre une et 3 abstentions.

CHAPITRE 4

Modification de la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire

Art. 21

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 21 est adopté par 13 voix contre une.

CHAPITRE 5

Dispositions abrogatoires

Art. 22

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 22 est adopté par 13 voix contre une.

Art. 23

Cet article tend à supprimer l'article 4 de la loi du 29 novembre 2001 fixant un cadre temporaire de conseillers en vue de résorber l'arriéré judiciaire dans les cours d'appel.

Mme Kristien Van Vaerenbergh (N-VA) constate que l'exigence d'équilibre linguistique prévue à l'article 4 de la loi du 29 novembre 2001 est abrogée. Pourquoi? Les conseillers additionnels seront-ils soumis à des exigences linguistiques et, dans l'affirmative, devront-ils avoir une connaissance fonctionnelle ou une connaissance approfondie de l'autre langue?

M. Christoph D'Haese (N-VA) ajoute que la règle actuelle prévoit que les Commissions de nomination et de désignation néerlandophone et francophone du Conseil supérieur de la Justice proposent respectivement quatre et six conseillers. Mais cette règle sera supprimée. Cela signifie que les dix conseillers en question pourront tous être francophones. Pourquoi ce changement?

Le ministre indique que l'article à l'examen vise à pérenniser les cadres temporaires existants. Aucune modification ne sera apportée aux exigences linguistiques applicables à ces conseillers. L'article 211 du

De artikelen 19 en 20 worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen tegen 1 en 3 onthoudingen.

HOOFDSTUK 4

Wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting

Art. 21

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 21 wordt aangenomen met 13 stemmen tegen 1.

HOOFDSTUK 5

Opheffingsbepalingen

Art. 22

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 22 wordt aangenomen met 13 stemmen tegen 1.

Art. 23

Dit artikel strekt tot opheffing van artikel 4 van de wet van 29 november 2001 tot vaststelling van een tijdelijke personeelsformatie van raadsheren teneinde de gerechtelijke achterstand bij de hoven van beroep weg te werken.

Mevrouw Kristien Van Vaerenbergh (N-VA) stelt vast dat de taalevenwichtsvereiste opgenomen in artikel 4 van de wet van 9 november 2001 wordt opgeheven. Waarom wordt deze vereiste opgeheven en zullen de bijkomende raadsheren taalvereisten opgelegd krijgen en zo ja, betreft het dan een functionele of een grondige kennis?

De heer Christoph D'Haese (N-VA) vult aan dat er nu 4 raadsheren voorgedragen worden door de Nederlandstalige benoemings- en aanwijzingscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie en 6 raadsheren door de Franstalige benoemings- en aanwijzingscommissie. Deze regeling valt weg. De 10 raadsheren in kwestie kunnen dus allemaal Franstaligen zijn. Waarom verandert dit?

De minister geeft aan dat het besproken artikel kadert in het definitief worden van de bestaande tijdelijke kaders. Aan de taalvereisten voor deze raadsheren wordt niets gewijzigd. Artikel 211 van het Gerechtelijk

Code judiciaire, tel que modifié par l'article 18 du projet de loi, définit la taille des cadres linguistiques respectifs de la cour d'appel de Bruxelles.

L'article 23 est adopté par 10 voix contre 4.

Art. 24 et 25

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 24 et 25 sont successivement adoptés par 13 voix contre une.

CHAPITRE 6

Dispositions transitoires

Art. 26

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 26 est adopté par 10 voix contre une et 3 abstentions.

Art. 27 et 28

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 27 et 28 sont successivement adoptés par 10 voix contre 4.

Art. 29

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 29 est adopté par 10 voix contre une et 3 abstentions.

Art. 30

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 30 est adopté par 10 voix contre 4.

Quelques corrections d'ordre légistique sont apportées.

À la demande de M. *Christoph D'Haese (N-VA)*, la commission procédera à une deuxième lecture en

Wetboek, zoals gewijzigd bij artikel 18 van het wetsontwerp, bepaalt welke omvang de respectieve taalkaders bij het hof van beroep te Brussel hebben.

Artikel 23 wordt aangenomen met 10 tegen 4 stemmen.

Art. 24 en 25

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 24 en 25 worden achtereenvolgens aangenomen met 13 stemmen tegen 1.

HOOFDSTUK 6

Overgangsbepalingen

Art. 26

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 26 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1 en 3 onthoudingen.

Art. 27 en 28

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 27 en 28 worden achtereenvolgens aangenomen met 10 tegen 4 stemmen.

Art. 29

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 29 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1 en 3 onthoudingen.

Art. 30

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 30 wordt aangenomen met 10 tegen 4 stemmen.

Er worden enkele wetgevingstechnische verbeteringen aangebracht.

Op verzoek van de heer *Christoph D'Haese (N-VA)* zal de commissie met toepassing van artikel 83.1 van

application de l'article 83.1 du Règlement. La commission souhaite disposer, à cet effet, d'une note de légistique du Service juridique.

La rapporteure,

Marijke Dillen

La présidente,

Kristien Van Vaerenbergh

het Reglement tot een tweede lezing overgaan. De commissie wenst daartoe over een nota van de Juridische Dienst te beschikken.

De rapportrice,

Marijke Dillen

De voorzitter,

Kristien Van Vaerenbergh